

Adaptations, je ne m'y adapte pas ! - 1/1

Livres et adaptation cinématographique : copie conforme ou histoires totalement différentes ?

De manière générale lorsqu'on va voir un film (et qu'on a jamais lu le livre, objet de l'adaptation), on ressort sans trop se poser de questions... Peut être quelques questions viendront à propos d'une éventuelle suite, ou bien "mais que va donc devenir l'acteur principal ? "...

Et pourtant, beaucoup de passages portant sur la culture en général, ou bien parfois sur des scènes entières (chapitre pour le livre) sont coupées. Le film se dévoile petit à petit à nous, sans même que sur le moment on se dise "mais pourquoi ? " ou bien " un peu rapide la déduction"...

On ne devient plus maître de nous même l'espace de quelques instants, le film nous montre le chemin à suivre : qui est généralement celui de l'histoire.

En même temps ça provoquerait un flop total si tout le monde dans la salle de cinéma se posait trop de questions.

Exemple d'actualité : da vinci code

Je suis pas là pour dire j'ai aimé parce que, ou bien je n'ai pas aimé car...

C'est juste le dernier exemple en date que j'ai sous la main.

Adaptation réussie ? Non je ne pense pas... Certes l'histoire était bien tenue, mais beaucoup de passages culturels sont expliqués en 2 secondes chrono ou carrément effacé.

Et puis des passages de "reflexion" réduit, exemple : le sub rosa... Ce n'est pas d'un coup d'un seul qu'il trouve...

Enfin les exemples se trouvent vraiment tout au long du film...

Autres exemples

1) Fan des dessins animés scoubidou, l'adaptation cinématographique est vraiment (tout comme la mise à jour du dessin animé) une vraie m... Euh... Une catastrophe.

2) Les adaptations ciné de Stephen King...

Conclusion

Rien ne vaudra jamais un bon livre, la culture qu'il procure est immense comparé à un film qui serait son adaptation.

Privilégier aussi les anciens dessins animés... Je ne sais pas pourquoi on cherche tant actuellement à rendre les choses aussi nunuche (critique portée uniquement sur les dessins animés).